

Triptychon of Aleppo Codex at the Municipal Library in Bat Yam

The Triptychon of Aleppo Codex, comprising 12 pages designed and illustrated by artist Abraham Shemi-Shoham, is been regularly exposed at the Municipal Library in Bat Yam.

The unveiling ceremony of the Triptychon took place on 3.1.96 in the presence of a large audience and was attended by Aleppo Heritage Centre management and Bat Yam Municipality officials. The evening was accompanied by medieval music pieces performed by Trio del Arte.

This project was undertaken jointly with the Bat Yam Municipality and is another means of perpetuating the Aleppo heritage through art.

טריפטיוון כתר אדם צובא בספריה המרכזית בבת-ים

טריפטיוון כתר אדם-צובא, המורכב משנים עשר עמודים מתוך כתר אדם צובא, מעוצבים ומצוירים ע"י הצייר אברהם שמי - שהם - חבר הנהלה, מוצג בקביעות מזה כשנה, בספריה העירונית בבת-ים.

טקס הסרת הלוט מעל הטריפטיוון התקיים ביום 3.1.96 בנוכחות קהל רב, ובהשתתפות הנהלת מרכז מורשת אר"ץ וקברניטי העיר בת-ים. שלושיית טריוויל ארטא ליוותה את הערב בקטעי מוסיקה מימי הביניים.

פרויקט זה שנעשה במשותף עם עיריית בת-ים הינו נדבך נוסף להנצחת מורשת אר"ץ, בין היתר בדרך האומנות.



Trio del Arte.

שלושיית טריוויל ארטא

טריפטיוון כתר אדם צובא בספריה העירונית של בת-ים ביום חנוכה. מימין לשמאל: יפה שמי, ליד בעלה הצייר אברהם שמי-שהם, ראש העיר בת-ים יהושע שניא, משה הרו, מנחם יוד-ראש המרכז למורשת אר"ץ ופני שומר, מחזיק תיק התבות בעיריית בת-ים.

The Triptychon of Aleppo Codex at the Municipal Library in Bat-Yam on its unveiling ceremony. From right to left: Abraham Shemi Shoham and Mrs. Shemi, Yehoshua Sagi-Mayor of Bat-Yam, Moshe (Moise) Cohen and Menachem Yedid-Aleppo Heritage Center leaders and Pini Shomer from Bat-Yam Municipality

טריפטיוון כתר אדם צובא, יצירת הצייר אברהם שמי שוהם, גודל 2.40 מטר גובה ו-1.50 מטר רוחב, ניתן להזמין כטריפטיוון אורגינלי מלא או דפים בודדים מקוריים או הדפסים. פרטים במרכז למורשת אר"ץ.



The Triptychon of Aleppo Codex-painting of Avraham Shemi Shoham, 2.40 X 1.50 meters, can be ordered as whole, original, or by parts - original or reproduced in full process colours. Details at Aleppo Heritage Center office